

Кельдибаева Наргиза Бексултановна
ОИӨК “Кыргызстан эл аралык университети”
Кельдибаева Наргиза Бексултановна
УНПК “Международный Университет Кыргызстана”
Keldibaeva Nargiza Beksultanovna
ERPC “International University of Kyrgyzstan”
Тел: +996553818109
e-mail: erbolerdan84@gmail.com

«ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН» РОМАНЫНДАГЫ «ҮЙ-БҮЛӨ» ТҮШҮНҮГҮН ИШКЕ
АШЫРУУНУН ЛЕКСИКАЛЫК КАРАЖАТТАРЫНА ТАЛДОО

АНАЛИЗ ЛЕКСИЧЕСКИХ СРЕДСТВ РЕАЛИЗАЦИИ ПОНЯТИЯ «СЕМЬЯ» В
РОМАНЕ «ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН»

ANALYSIS OF LEXICAL MEANS OF REALIZING THE CONCEPT OF "FAMILY" IN
THE NOVEL "EUGENE ONEGIN"

Аннотациясы: «Үй-бүлө жана маданият» проблемасынын тарыхый негиздерин кароого, аны андан ары түшүнүү үчүн маанилүү болгон эмгектердин негизги жоболорун ачып берүүгө арналган. Мындан тышкары «концепт» жана «түшүнүк» сыяктуу терминдерди айырмалоо маселесине көңүл бурулуп, азыркы тил илиминде «тилдик инсанды» изилдөөнүн ар кандай жолдору баяндалат, менталитеттин сөздөгү чагылдырылышы каралат.

Негизги сөздөр: семантикалык өзгөчөлүк, лексика, стилистика, көркөм чыгарма, анализ.

Аннотация: Статья посвящена рассмотрению исторических основ проблемы «семья и культура», раскрытию основных положений работ, которые имели значение для ее дальнейшего осмысления. Кроме того, освещается вопрос о разграничении таких терминов, как «концепт» и «понятие», описываются различные подходы к изучению «языковой личности» в современном языкознании, рассматривается отражение менталитета в слове.

Ключевые слова: семантический признак, лексика, стилистика, художественное произведение, анализ.

Abstract: The article is devoted to the consideration of the historical foundations of the problem of "family and culture", the disclosure of the main provisions of the works that were important for its further comprehension. In addition, it highlights the issue of differentiating terms such as "concept" and "concept", describes various approaches to the study of "linguistic personality" in modern linguistics, considers the reflection of mentality in the word.

Key words: semantic feature, vocabulary, stylistics, fiction, analysis.

Проанализируем значения слов «семья» и «семейство» в романе А.С. Пушкина «Евгений Онегин». При этом необходимо учитывать то, что выбор этих значений обусловлен двумя факторами:

- состоянием языка того времени;
- жанром и стилем этого произведения.

Отмечено 15 случаев употребления лексемы «семья» и 4 случая – лексемы «семейство». У Пушкина «семья» – это:

1. близкие родственники (муж, жена, дети, родители), живущие вместе:

Что может быть на свете хуже
Семьи, где бедная жена
Грустит о недостойном муже
И днем, и вечером одна («Евгений Онегин» IV 15.2)
Простая русская семья,
К гостям усердие большое,
Варенье, вечный разговор
Про дождь, про лен, про скотный двор (ЕО III 1.11)

2. люди, сплоченные общностью интересов:

Ребят дворовая семья
Сбежалась шумно (ЕО VII 16.11)
Под вечер иногда сходилась
Соседей добрая семья,
Нецеремонные друзья,
И потужить и позлословить
И посмеяться кой о чем (ЕО II 34.7)

3. однородные предметы, собранные вместе или расположенные рядом друг с другом:

Как женщин, он оставил книги,
И полку, с пыльной их семьей,
Задержал траурной тафтой (ЕО I 44.13).

Семантический признак – общность интересов – эксплицирован в контекстах лексически: «нецеремонные друзья», «соседей».

Наиболее часто слово «семья» в «Евгении Онегине» употребляется в первичном значении (таких случаев употребления 60 %), реже – в значении людей, сплоченных общностью интересов (34 %) и 6 % случаев употребления слова «семья» занимает значение однородных предметов, собранных вместе или расположенных рядом друг с другом.

Таким образом, в данном художественном произведении не используются Пушкиным специализированные значения слова «семья»: биологическое и лингвистическое.

Толкование слова «семейство» в романе «Евгений Онегин» полностью совпадает с толкованием слова «семья» в его первичном значении – близкие родственники (муж, жена, дети, родители), живущие вместе:

И скоро звонкий голос Оли
В семействе Лариных умолк (ЕО VII 12.2)
Но просто вам перескажу
Преданья русского семейства (ЕО III 13.12)

Для полного изучения понятия «семья» были исследованы лексемы, составляющие данное понятие:

- отец (13 случаев употребления)
- жена (13)
- супруг \ супруга \ супруги (13)
- муж (12)
- мать (11)
- дети (6)
- дочь (6)
- тетя (6)
- сестра (5)
- невеста (5)
- бабушка \ дедушка (4)
- брат (4)
- дядя (4)

- родня (4)
- кузина (3)
- внуки (2)
- сын (2)
- прадед (2)
- жених (1)
- кум (1)
- молодые (1)
- наследники (1)
- родители (1)
- свекровь (1)
- супружество (1)
- чета (1)

В ходе проведенного исследования было выявлено, что лексика, составляющая понятие «семья», стилистически неоднородна. Можно выделить 2 группы слов:

1) стилистически нейтральная лексика (слова, которые могут употребляться в различных сферах и условиях общения, не привнося в высказывание особого стилистического признака, то есть стилистически не окрашенные):

В Москве, живет у Симеона;
Меня в сочельник навестил:
Недавно сына он женил (ЕО VII XLI)
...Князь подходит
к своей жене и ей подводит
Родню и друга своего (ЕО VIII XVIII)
Недели две ходила сваха
К моей родне, и наконец
Благословил меня отец (ЕО III XVIII)

Данная группа является наиболее представленной и составляет 59 % всей лексики.

2) лексика, стилистически окрашенная. Данная группа включает в себя:

• лексика с положительной эмоционально-экспрессивной оценкой. Положительная оценка эксплицирована в контексте лексически («приятный жребий повелел», «пленился», «верною», «чистосердечный», «по сердцу», «верная»):

Когда мне быть отцом, супругом
Приятный жребий повелел,
Когда б семейственной картиной
Пленился я хоть миг единый, -
То, верно б, кроме вас одной,
Невесты не искал иной (ЕО IV XIII)
Он умер в час перед обедом,
Оплаканный своим соседом,
Детьми и верною женой
Чистосердечный, чем иной (ЕО II XXXVI)
Души неопытной волненья
Смирив со временем (как знать?)
По сердцу я нашла бы друга,
Была бы верная супруга
И добродетельная мать (ЕО III Письмо Татьяны к Онегину)

Данная группа составляет 7 % лексики.

• Наблюдается 10 % случаев употребления лексики с отрицательной оценкой. Негативная окраска выражена лексически («недостойном», «бедная», «скучный», «судьбу проклиная», «всегда нахмурен», «молчалив», «сердит», «холодно ревнив», «будет мукой»):

Что может быть на свете хуже
Семьи, где бедная жена
Грустит о недостойном муже,
И днем и вечером одна;
Где скучный муж, ей цену зная
(Судьбу, однако ж, проклиная),
Всегда нахмурен, молчалив,
Сердит и холодно ревнив! (ЕО IV XV)
У скучной тетки Таню встреть,
К ней как-то Вяземский подсел
И душу ей занять успел (ЕО VII XLIX)
Поверьте (совесть в том порукой),
Супружество нам будет мукой (ЕО IV XIV)

• лексика с оттенком иронии встречается в 11 % случаев употребления. Ирония эксплицирована в контексте лексически («добрый малый», «в прошедшем веке запоздалый», «переспелых лет») или по смыслу:

Мой дядя самых честных правил,
Когда не в шутку занемог,
Он уважать себя заставил,
И лучше выдумать не мог;
Его пример другим наука:
Но, боже мой, какая скука
С больным сидеть и день и ночь,
Не отходя ни шагу прочь! (ЕО I I)
Отец ее был добрый малый,
В прошедшем веке запоздалый;
Но в книгах не видал вреда;
Он, не читая никогда,
Их почитал пустой игрушкой (ЕО II XXIX)
Подходит к Ольге Петушков,
К Татьяне Ленский, Харликову,
Невесту переспелых лет,
Берет тамбовский мой поэт (ЕО V XXXIX)

• лексика, употребленная с шутовым оттенком, составляет 10 %:

Что ж матушка? Зачем же стало?
В Москву, на ярмарку невест (ЕО VII XXVI)
Но муж любил ее сердечно,
В ее затеи не входил,
Во всем ей веровал беспечно,
А сам в халате ел и пил (ЕО II XXXIV)
И вот из ближнего посада
Созревших барышень кумир,
Уездных матушек отрада,
Приехал ротный командир (ЕО V XXVIII)

Можно выделить в данном художественном произведении использование устаревшей лексики (слова, вышедшие или выходящие из живого употребления, но еще хорошо известные в современном литературном языке):

С послушной куклою дитя
Приготовляется шутя
К приличию, закону света,
И важно повторяет ей
Уроки маменьки своей (ЕО II XXVI)
Бренчат кавалергарда шпоры;
Летают ножки милых дам;
По их пленительным следам
Летают пламенные взоры,
И ревом скрипок заглушен
Ревнивый шепот модных жен (ЕО I XXVIII)

Данная группа составляет 3 % всей лексики.

Проведенный анализ показал, что в «Евгении Онегине» выражается точка зрения на семью как на теплое родное гнездо с определенными традициями и принципами, обязательными для всех членов семьи:

Недели две ходила сваха
К моей родне, и наконец
Благословил меня отец (ЕО III XVIII)
К тому ж и мнения супруга
Для добродетельной жены
Всегда почтенны быть должны (ЕО IV XXI)

Романтический брак по любви в ту пору встречался в жизни очень редко. Влюблялся и выбирал мужчина или его родители:

Ее московская кузина
Твердила часто ей об них.
В то время был еще жених
Ее супруг, но поневоле (ЕО II XXV)
«В Москве, живет у Симеона
Меня в сочельник навестил:
Недавно сына он женил» (ЕО VII XLI)
Чуть отрок, Ольгою плененный,
Сердечных мук еще не зная,
Он был свидетель умиленный
Ее младенческих забав;
В тени хранительной дубравы
Он разделял ее забавы,
И детям прочили венцы
Друзья-соседи, их отцы (ЕО II XXI)

Подлинное знакомство начиналось после церковного обряда. В счастливых случаях оно перерастало в спокойную дружескую привязанность или просто привычку:

Разумный муж уехал вскоре
В свою деревню, где она
Бог знает, кем окружена,
Рвалась и плакала сначала,
С супругом чуть не развелась;
Потом хозяйством занялась,
Привыкла и довольна стала.
Привычка свыше нам дана:
Замена счастию она (ЕО II XXXI)
Но муж любил ее сердечно,

В ее затеи не входил,
Во всем ей веровал беспечно,
А сам в халате ел и пил (ЕО II XXXIV)

В менее счастливых случаях брак превращался в
покорное терпение: Что может быть
на свете хуже

Семьи, где бедная жена
Грустит о недостойном муже (ЕО IV XV)

Необходимым условием реализации идеала семейной жизни у А.С. Пушкина является образ жена (13 случаев употребления), которая с одной стороны – хозяйка, помощница и даже работница, а с другой – светская дама, посетительница балов:

Она езжала
по работам,
Солила на
зиму грибы,
Вела
расходы,
брила лбы,
Ходила в баню по субботам
(ЕО II XXXII) Кто б смел
искать девчонки нежной
В сей величавой, в сей
небрежной
Законодательнице зал? (ЕО
VIII XXVIII)

Однако наблюдения показывают, что в романе «Евгений Онегин» демонстрируется ироническое отношение автора к семье (использование лексики с ироническим оттенком, шути-вой лексики). Это свидетельствует о том, что для А.С. Пушкина реализация творческого потенциала человека важнее семейных традиций. Семья – это средоточие и национальной, и исторической, и личной жизни. Но необходимо самому быть яркой личностью, обладающей собственным достоинством, личной независимостью, полнотой духовной жизни, богатством ума и эмоций.

Список литературы:

1. Большая Советская Энциклопедия. – М.: БСЭ, 1995, Т38.
2. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. – М., 1980, Т4.
3. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. – М.: Азъ, 1984.
4. Омельченко С.Р. Концепт русская идея в творчестве А.С. Пушкина / С.Р. Омельченко // Изучение и преподавание русского слова от Пушкина до наших дней: материалы конференций и семинаров. – Волгоград, 1999. – С. 65 – 75.
5. Палажченко П.Р. Диалог культур в языковом пространстве мира / П.Р. Палажченко // Свободная мысль – XXI. – 2004. – №6. – С.3 – 12.
6. Панфилов В.З. Взаимоотношения языка и мышления. – М., 1971.
7. Петяева О.А. Некоторые аспекты ценностной картины мира языковой личности (на материале дневниковых записей) / О.А. Петяева // Проблемы речевой коммуникации. Вып. 7. – Саратов, 2007. – С. 236 –

241.

9. Ожегов С.И., Шведова, Н.Ю. Толковый словарь русского языка. – М.: Азъ, 1984.
10. Словарь современного русского литературного языка в 17-ти томах. – М. – Л.: Изд-воАН СССР, Т4, 1962.
11. Словарь языка Пушкина. – М., 1961, Т4.